

رهنگه دانا هزرا (سۆهره وردی) د چیرۆکا فۆلکلۆریا (میر مح) یدا

حسین عثمان عبدالرحمن

پروفیسور ئی هاریکار

فاکولتیا زانستین مرۆفایهتی، زانکویا زاخو

ههرێنا کوردستانا عێراق

کورتی

بیکومان بۆ ههر تاکهکی روهن و ناشکه رایه کو گشت ژيانا کورد هوارى پره ژ چه مک و واتاين فەلسەفی، کو ب درێزاهیا دەى؛ ژ ئەفسانە، داب و نەرىت، بىر و باوهر و شارستانیهتا کوردان په یدا بوویه. ئەگەر لسهرده مانهکی که سێن زانا و تیکه هشتی، لگۆرهی تیکه هشتنا مللهتی، چیرۆک و چیتانوک، ... ههند، فهاندينه؛ ئەم لقی سهردهی و بوورینا دهمه کئی زۆر، ب شرۆفه کاری وان دهقان، دگههینه مهردم و مههستا وان زانا بان. فه کۆلین لهور (رهنگه دانا هزرا) (سۆهره وردی) د چیرۆکا فۆلکلۆریا (میر مح) یدا (دزفیت؛ کو چیرۆکا (میر مح) ی، ئیکه ژ وان چیرۆکین فەلسەفین پری رمان کو فهم و تیکه هشتنا ناهه روکا وئ بۆ ههر کهسهکی یا ب ساناھی نینه و رهنگه ب خواندن و دویشچوونهکا هور بشین چه مکین واتا یی یین فەلسەفا (ئیشراقا سۆهره وردی) شرۆفه بکهین و تیکه هشتنهکا کیم ژ هزرا سهره کيا وئ نیشا خوینهری بدین و د وئ باوهر یداینه، ئەف چیرۆکه فه رێزا هزرا (سۆهره وردی) به؛ له ورا ب سوود وهرگرتن ژ رینازا وهسفی و شرۆفه کاری، مه دویشچوونا چیرۆکی کرینه و پرسیارین (روناهی جیه؟ ژندهری روناهی کیهیه؟ نهمری جیه و د فەلسەفا ئیشراقیدا چهوا بوویه؟ چهوا ئەف فەلسەفه د چیرۆکا میر محیدا رهنگه دایه؟ و ...)؛ لدویف گرمانا (نهمری) د چیرۆکا (میر مح) یدا بهر سقداینه و ل دویمه کئی ژیه ههشتینه وئ ئەنجامی کو گرمانا مه ب تمامی دروسته و میر مح گههشتیه نهمری و لدویف رینازا سۆفیه گههشتیه ئیشراقی — سۆهره وردی — چوو به و دگههینه ئەنجاما سهره کيا ئیسهر و میر محی کو ئەو ژیه نهمری و مانه د ناخی خودیدا و ئەو روناهی که تیه د ناخ و سهری میریدا وهک رینیشاندەر خو یا دکهین.

په یشین کلیلی: سۆهره وردی، میر مح، سیم، حوری، سئی سینف، نهمری.

پیشهکی

هه بوونا مرۆفی و خودی و مرۆفی ژ چوارچووفا تیکه هشتنهکا ئی بها رزگار دکهت؛ ب رهنگهکی کو هندی پتر نیزیکی وئ روناهی بیته پتر نیزیکی هه بوونا موتهلق دیت.

- رینازا فه کۆلینی: ئەف بابته لدویف رینازا وهسفی و شرۆفه کاری هاتیه بهر هه فکر.

- گرمانه: فه کۆلین لسهر گرمانا (نهمری) هاتیه بهر هه فکر و د ئەنجامدا و لدویف رینازا وهسفی شرۆفه کاری گههشتیه وئ ئەنجامی کو لدویف هزر و فەلسەفا (ئیشراق) (سۆهره وردی) چیرۆک یا هاتیه فه هاندن.

- ئارمانجا فه کۆلینی: ئارمانج ژیه ئەوه بهیتته سهلماندن، کو کاره کتهری سهرهکی — میر مح — پشتی دهر باز کرنا گشت وان بنه ما یین وئ فەلسەفی، دگههینه نهمری و ئەم ب پهیره وکر و پراکتیزه کرنا وان بنه ما یان ئی چهندی دسهلمینن.

- په بکهری فه کۆلینی: فه کۆلین دابهشی سئی بنه دین سهرهکی دیت: بهندی ئیکی

باس ل سۆهره وردی و (کورتیهک ژ ژیان و هزرا وی) دکهت و د بهندی دوویندا، چیرۆکا فۆلکلۆریا (میر مح) ی هاتیه نیشاندان و بهر هه فکر؛ کو ژ بۆ پراکتیزه کرنا هزرا سۆهره وردی لسهر وئ چیرۆکییه و ئەو ژیه ل بهندی سینی و ل ژیه ناخی

ب خویابه ئەدهی فۆلکلۆری بهر هه می باب و بایرهانه و سهرحه می فەلسەفه و تیکه هشتنا وانه بۆ دۆرهیل و ژیا نی کو بیکومان ئەف جۆره دیتته ژ ئەنجامی هزر و تیرامانا وان بۆ گهردوون و ئافرینهری وئ په یدا بوویه؛ له ورا ژیه زۆر جارن ژ بۆ تیکه هشتنا وئ هزری، خوینهری پیوستی ب گهلهک خواندن و زانیاران هه به.

- نافونیشان: ئەف فه کۆلینه لژی ناخی (رهنگه دانا هزرا) (سۆهره وردی) د چیرۆکا فۆلکلۆریا (میر مح) یدا (به کو بیکومان چیرۆکا فۆلکلۆریا (میر مح) ی، ئیکه ژ وان چیرۆکین کوردی کو هه لگه فەلسەفهکا تابهته بۆ ژیا نی و ژ گوشه نیگایهکا هویتر، واته فەلسەفا (ئیشراق) سۆهره وردی بهری خوه ددهته

المجلة الاكاديمية لجامعة نورو

المجلد 7، العدد 1 (2018)

استلم البحث في 2018/1/2، قبل في 2018/2/16

ورقة بحث منتظمة نشرت في 2018/3/31

البريد الإلكتروني للباحث: hussein.abdulrahman@uoz.edu.krd

حقوق الطبع والنشر © 2017 أساء المؤلفين. هذه مقالة الوصول اليها مفتوح موزعة تحت رخصة

المشاع الايادي النسبي - CC BY.NC.ND 4.0

رهنگه دانا هزرا (سۆهره وردی) د چیرۆکا فولکلوریا (میر مح) یدا هاتیه بهر هه فکرن. لوبماهی ژبی ب هندهک ئهجامین زانستی فهکولین بدوماهیگ هاتیه.

1. سۆهره وردی (کورتیک ژ ژبان و هزرا وی)

1.1 ژبان

بیگومان ئهگه ب کورتی باس ل ژبانا فهیلهسوف و عارفی مهزن بکهین، دئی شینین بیژین کو (شیخی ئیشراق (شهاب الدین یحیی بن امیرک سهوردی) _ ب ناسنافی (شهاب الدین، شیخ اشراق، شیخ مقتول) ل سالا (549 - 587 ه.ق) یان (1154 - 1191 ز) وهک فهیلهسوفهکی بنافودهنگ _، ل (سۆهره ورد) سه رب باژییری (زهنگان) ژ دایک بوویه. ل باژییرین (مهراغه و ئهسفه هان) خواندنا خوه ب دووماهیگ ئینایه. د گشت بوارین زانستیدا گههشتیه پلا ماموستایی و ژبلی زانستین فهرمی، د بواری تهسوف و عرفانیدا ژبی گههشتیه پله بیز بهرز. ئهقی عارفی دهست ب ریئینگی خوه دناف ئیرانیدا ل (ئاسیا بچویک) کر و گهلهک سوفی دیتن و ب واشه هاته گریدان و پشتی هینگی بهر ب (هلهب) بقیه چوو و پشتی ماوههکی ل مانا وی ل وی باژییری و ژ بهر ههقدژین هزری و دهمارگریا ئاینی، زانایین هلهب خوینا وی هلال کرن و ئهمری کوشتنا وی ده ریخستن. (" سکینه نعمتی: 1387: سایت موسسه فرهنگی و اگلا ع رسانی تیبان) (لئ چوکی (ملک فاهری) گهلهک ههژی دکر ئه ل ریکه قتی (5 رجب 587 ه.ق) کره د زیندانیقه و هه ل ویری و ل ژبی (38) سالی ئهمری خودی کر. ئهگهری مرنا وی دیار نینه و رهنگه ژ برس بیت. (https://fa.wikipedia.org/wiki)

1.2 هزر

ئهگه ب هویری دویشچوونا رهنگه دانا کاریگهریا بوچوونین وی د چیرۆکا میرحمیدا بکهین، فه ره راوهستانهک لسه هزرا وی یا سههکی هه بیت، هه تا کو د ئهجامدا بگهینه جویری چه سپاندنا هزرا سههکیا وی د چیرۆکیا. ئهوی تیورا خوه ل دووماهیگا سهدی شهشی مشهختی پیشکیش کر. ناسنافی وی ریپهیری ئهفلاتونین جیانا ئیسلامیهیه. وی ب خوه فهلسهفا خوه ب (حکمت اشراق) دایه نیاسین کو ب واتاین برسقین و درهوشانهوه و ههلاتنا ههتافی دهیت. ههلبهت ئهف هزرا فهلسهفی تایهت نینه ب ئهفلاتونیه، بهلکو تیکهلهیه که ژ هزرین (ئهفلاتون، ئههستو، ئهفلاتونین نوی، زههدهشت، هورمؤس و بوچوونین ئیکه م سؤفین ئیسلامی).

مهکنهبا سۆهره وردی، هه م فهلسهفهیه، ژ بهر کو باوهریا ب عهقی هه ی، لئ عهقی ب دووماهیگ ژیدهری نیاسینی نادهته نیاسین و هه م عرفانیه، چوکی فه دیتن و دیتن و ئیشراقی ب پاکترین و بلندترین قوناغین نیاسینی دهژمهیریت. ئه و هه بووناسیا خوه ب روناها روناها یان ددهته خو یا کرن. و فه ره بیژین کو " بنایق هزریا (حکمه تا ئیشراق)، ئهقهیه کو هه بوون راستیهکه و بنایق هه بوونی ژبی، واته خودی، خوه باتیا روناهی یان روناها روناها یه و هه می پلین هه بوونی ژبی چریسکین وینه." (فرحناز پیر مرادیان: 1389: 1). و دئی شینین بیژین کو " ئه و (نور الانوار) ب ژیدهری هه بوونی دزانیب." (دکتر غلامحسین ابراهیمی دیناتی: اسما و صفات حق: 1390: 280). و ئه و ژیدهری هه بوونی مه روم و مه بهستا سه رهکیا عارفانه و گشت پیکول ژ بو گههشتن ب وی ژیدهریه و زیده باری فی چهندی ئهوی بوچوونین خوه بیز تایهت لهور (میتافیزیکی، هه بووناسی، نیاسینا مه عرفه قتی، لوزیک و ... هتد. ژبی هه بوینه. (www.shykh eshraqh // google.com)

ب بوچوونهکا گشتی، عرفان و تهسوف زانایه کن لسه ر بنه مانی چیر و روناهی کو موریدین خوه بهر ب جیانا دهروونی و په یوه ندیا راسته وخو لگه ل هه بوونا جیگیر رینایی دکهن، چوکی " روناهی ژ ره گه زین (دبتی) به کو گرنگیا عارفان ب وی و فهکولینین په یوه ست ب و بقیه، هه م ژ لاین نامازه ب راستین مه عنهوی و عرفانی و باسکرنا لایه نین هه بووناسی و مه عرفه تناسی و هه م ژبی، ژ لاین نمونه یی بوونی، ژ بو ده رپرینا چه مکنین تیوری گرنگه." (دکتر محمد کاظم یوسف پور و اختیار بخشی: 1388: 97). و هه روه سا ئه و د وی باوه ریدایه کو " مرؤف بوونه وه ره که، لدویف هه بوون و خورسکی خوه ب دناقه را عه رد و ئه سا ناندا و هه ر چهنده پی یین وی بیز لسه ر عه ردی، لئ به ری وی بئ ئه سا نا، ... کو مه روم ژ فی چهندی ئه وه کو ئه و هه رده م خواز یاری (کامل بوونی) به، پیکولی ژ بو گههشتن ب (نمونا بهرز) دکه ت و نمونا بهرز، نامازه به ب دووماهیگ قوناغ ژ قوناغین کاملبوونا مروقیه کو وهک خودیکه کن، هه می راستین هه بوونی ئاشکرا دکه ت." (فرحناز پیر مرادیان: 1389: 5) و بیگومان ژ بو گههشتن ب فی قوناغی ژبی پیوستی ب گهلهک ماندیوون و ژ دهست دانانا مال و ملک و هه زین دونایی هه یه و فه ره د جیانا ریازه ت و ناخی خوه بئ تاکه که سیدا تقووم بیت و دهست ژ هه می نشتان به رده ت. لئ لگه ل هندی ئهوی گهلهک گرنگی ب عهقی دایه، چوکی هه ر لسه ر فی بنه مای ژبی دانایا خوه ب فهلسهفه ژبی ددهته نیاسین و د وی باوه ریدایه کو

د. دوعا و هیقینامه‌بین ب زمانی عه‌ره‌بی.

ه. حکمه‌تا مه‌شا، بیگومان حکمه‌تا مه‌شانی، بو پینشه‌کیا ئیشراقی بوویه. (زه‌ره نراقی: www.google.com)

2. چیرۆکا فۆلکلۆریا (میر مح‌ی)

(میر مح‌ی کورئ پاشایه‌کی بوو. بچویک بوو. دایک و بائین وی ئەو کر بوونه د ژووهرکا تاریدا و نه‌دهیلان ئەو ب ده‌رکه‌فیته ژ ده‌رکه. خه‌لکی بیبیت و گوهر ل ناخفتنئین کریت و خه‌به‌ران بیبت. ماموستا و مه‌لا بو گرتبوون. ده‌می ده‌ینه ده‌ف میری، وی فییری خواندنی بکن. ده‌می ماموستا و مه‌لا ده‌اتنه ده‌ف میری ئەو فییری خواندن و دیانه‌تی دکرن و لدویف گووتن و داخووا بای ئەو فییری مرؤفایه‌تی نه‌دکرن. هه‌می رۆژا خوولامان خووارن ددانه میر مح‌ی. رۆژه‌کی خوولامان برنج و گوشت بو ئینان و دانا لهر وی دا بخووت. ئەو ب خوه‌ ژێ ژ غورفی ده‌رکه‌قتن و چوون. میر مح‌ی برنج خووار و دناف برنجیدا ژێ هه‌ستیکه‌ک دبت. ئەوی هه‌ستیکه‌ک راکر و به‌ری خوه‌ داین و سه‌رسورمایی ما. هه‌را خوه‌ کر و گووت: " ئەفه‌ چیه‌؟ " پاشی یاری ب وی هه‌ستیکه‌ کر. هه‌ستیکه‌ ده‌لافیت و دگرته‌فه و دیسان ده‌لافیته‌فه و دکره‌ که‌نی و که‌یفخوه‌ش ببوو. جارا دویمایه‌کی هه‌لافیت و هه‌ستیکه‌ ب قولچه‌کا تارپی که‌فت و دراند کر و تیریشکین هه‌تافی که‌فتنه د ژورا تاریدا.

میر مح‌ی دیسان سه‌رسورمایی ما و هه‌را خوه‌ کر و گووت: " ئەفه‌ چ تشته‌؟ " پاشی ده‌ست ب یاری کرن لگه‌ل هه‌تافی کر کو وان تیرۆژکان بگرت لئ کر و نه‌کر کو بگرت هه‌رده‌مک ده‌ستین وی فالادمان. ل دویشدا ئەو عیجز بوو و تووره‌ بوو و لدویشدا شه‌رئ تیرۆژکان کر. ئەوی ب کولمان ل تیرۆژکان ددا و خوه‌ ده‌لافیته‌ سه‌ر وان. لئ تیرۆژک هه‌ر ئەو بوون و هه‌ر جار دچوونه‌ جه‌که‌کی دی. هند شه‌رئ وی کر هه‌تا ژ هشین خوه‌ چووی. ئەو سست لیهات و هشین وی ژ سه‌رئ وی چوون و که‌فت و خوین ژ دفنا وی هات. ده‌می خوولام هاتین کو ئامانا به‌ن، دبت کو میر مح‌ی نه‌هش که‌تیه‌ لسه‌ر عه‌ردی و ئی د خوینی وه‌ر بووی. هه‌ر ده‌م ل ده‌ست چوونه‌ ده‌ف دایک و بائین وی و هه‌می تشت بو روه‌نکرن. دایک و بائین میر مح‌ی ب مه‌زن و وه‌زیرین خوه‌ چوونه‌ د ژوورا ویدا. گه‌له‌ک زوی ئاف ئینان و ل روین وی ره‌شاندن و هشین وی هاتنه‌ سه‌رئ وی و گووت: هه‌می ئیکن دفیا ئەو وی تشتی بگرم و بکوژم.

خوه‌نیاسین به‌لگه‌یه‌ ژ بو پلا هه‌بوونا به‌رزتر کو سیسته‌ما فه‌لسه‌فا ئیشراقیه‌ و بیدفی ب پله‌کا ب هیزتر رونا هیه‌یه‌. زنده‌باری فی چهن‌دی سۆه‌ره‌وه‌ردی باس ل په‌یوه‌ندیه‌کا موکوم دناقه‌ه‌را رح و له‌شیدا دکه‌ت و د وی باوه‌ریدایه‌ " رح و له‌ش لایه‌نین جیاوازین هه‌بوونه‌کا ئیکگرتینه‌ کو کاربگه‌رین هه‌قه‌به‌ر دناقه‌ه‌را واندا ژ لاین بنه‌مایین دلوفانی و قه‌هریدا وه‌که‌ه‌ن. له‌ش، کو بنده‌ ب پله‌کا خووتر، هه‌ز و شه‌وفه‌کا ده‌روونیا زور بو پلا سه‌ری، واته‌ رونا هیه‌یه‌ و دزانیته‌ کو پلا سه‌ری ب سه‌ر هه‌ر تشته‌کی ل پلا خواری زال و بالا ده‌سته‌. " (دکتر بیوک تاجری: 1389: 6) و سه‌ره‌رای فی بالاده‌ستی ئی داخووا گه‌هشتن ب پلا سه‌رتر ژ خوه‌ هه‌ر هه‌یه‌ و په‌نگه‌ زور یا ب سانا هی نه‌بیت هه‌تا که‌سه‌ک بشیت بگه‌هیته‌ وی پلئ و خوه‌ نژیکی رونا هیه‌ بکه‌ت یان خوه‌ د ناخی وی رونا هیه‌یدا به‌رزه‌ بکه‌ت. هه‌ر لسه‌ر فی بنه‌مای ئەو باس ل پاقرئین دکه‌ت و لگوره‌ی پاقرئیا ده‌روونیا تاکه‌ که‌سان سی گروپان ده‌ستینشان دکه‌ت:

1. ئەوین کو د تارپاتی نه‌زانینیدا ماین.
2. ئەوین تا راده‌یه‌کی خوه‌ پاقرئین.
3. ئەوین خوه‌ ساف و بیگه‌رد کرین و خوه‌ گه‌هاندینه‌ رونا هیه‌ی و رجا وان به‌ره‌ف جیه‌انا سه‌ری و ب سه‌ر مه‌لانیکه‌تان دچیت. " (دکتر بیوک تاجری: 1389: 6) کو بیگومان ژ فان هه‌ر سی گروپان، گروپا سینئ دگه‌هیته‌ ناخی خودیدا و د هه‌بوونا خودیدا به‌رزه‌ دبیت و ئەفه‌ به‌رزترین پله‌یه‌ کو هه‌ر تاکه‌ک دگه‌هیتئ.

3.1 به‌رهم

دی شین به‌رهمین سۆه‌ره‌وه‌ردی دابه‌شی چهن‌د پشکان بکه‌ین:

أ. ئەو په‌رتوکی ب تمامی د فه‌لسه‌فینه‌ و ب زمانی عه‌ره‌بی هاتینه‌ ئه‌سین. (تلویحات، المقوامات و مکارحات) و ب نافوده‌نگرتین په‌رتوکا فه‌لسه‌فیا وی (حکمت الاشراق)ه‌.

ب. نامه‌بین عرفانین وی کو ب زمانی فارسینه‌ و هنده‌ک جارن عه‌ره‌بینه‌. بو نمونه‌: (عقل سرخ، یواز پرجبرئیل، صغیر سبغ و لغت موران) ب زمانی فارسینه‌ و (هیاکل انوار و کلمه‌ التصوف) ب زمانی عه‌ره‌بینه‌.

ج. وه‌رگیزان و ئەو شرؤفه‌کارین وی لسه‌ر په‌رتوکی که‌فن، قورئان و هه‌دیس ئه‌سین، وه‌کی وه‌رگیزانا فارسی و شرؤفه‌کرنا (اشارات و تنبیها ت) ئین ابن سینا و راقه‌بین چهن‌د سوره‌تین قورئانا پیروز.

هندی بائی وی هاتی نهشیا وی ب راوهستینیت کو نهچیت. نهوی دا ری و چوو . گهلهک چوو. ل جههکی راوهستیا جوتکارهک دیت، سلاف کری و گووت: " بهرکهت تیندا بیت جوتیارو . " جوتیاری گووت: " لسهر چافان هاتی، کهرم که، میر مح، دی کیفه چی؟ "

میری گووت: " نهز دی چمه وهلاتهکی کو مرن تیندا نه بیت. " جوتیاری گووت: " تو کیفه بچی، مرن ههر یا ههی. تو فی زهفیا مهزن و بهرین دینی، نهز ههر سال شوفهکی لی راکهم. نهو ب تنی شوفهکا مای، نهز نهو دی دویمهیک شوف ری راکهم و دی مرم. تو من چال بکه، ژ بیر نهکه من بکه د گوریندا و بهری من بده هتافی و پاشی ههره، بلا خودی لگهل ته بیت. "

پیره میری شوقا دویمهیکنی راکر و جاندا. میر مح نهو چال کر و ب ری کهت. چوو، گهلهک چوو، بیچهکا دی چوو و تهیری سیر دیت.

تهیری سگری گووتی: " میر مح تو نهالا ههتی دینی، د راستا ویندا تری گارس بوو. ههر سال من لبهک ژ فی گارسی دخوار، ب وی د ژپام و عهری خوه دریز دکر. لی مرن ههری نیزیک و نیزیکت دیت. نهفه دویمهیک لبا مای، من نهوی کره دناف ددانین خوهرا، هیشتا من نهو نهخوریه، نهز ل هیشتا ته بووم، نهو تو هاتی و نهز دی وی لی ری خوم و مرم. تو من چال بکه و پاشی ههره و خودی لگهل ته بیت. "

تهیری سگر دویمهیک لبا گارسی خوار و مر. میر مح نهو چال کر و ب ری کهت و چوو. چوو و چوو، گههشته کوشکا حوریان. حوریان نهو دیت و برنه دهف خوه دناف باغین بهحهشتیدا. باغی حوریان و حوری ل وی خوهش هاتن. نهو مال دهف وان. گهلهک و گهلهک سال دهر باز بوون. میرمح دناف باغی بهحهشتیدا پیر نهذبوو. چهوا ججیل هاتبو وهسا ری ججیل مابوو. هیشتا ههر یی کهشخه، رند، زیرهک و رویگهش بوو. دناف باغیدا دارهکا نرم ههبوو. حوریا گووتبوو میری: " نهچیه سهر فی داری، مهترسییه. "

دیسان گهلهک دهم بوورین. رۆژهکی دایک و بائین میر محی هاتنه بیرا وی . نهو رابوو ب سهر وی داری کهت، دا بهری خوه بدهته دهوروبهری خوه دا بیرا وی بهیت کا نهو ژ کیژان ریندا هاتیه. دارا ل بن پین وی بلند بوو، هند بلند بوو ههتا گههشتیه عهسانان. میر محی ژ سهری را بهری خوه ددا خواری و ژ دویرفه بائیری بائی خوه دیت. پاشی دار نرم بوو و هاتنه سهر روخساری خوهی بهری. میر مح ژ داری

بائی وی ژ فی چهندی سهرسورمایی ما و پرسیار کر و گووت: " لاوو دفا تو چ تشتهکی بگری و بکوزی؟ "

میری ب دهستین خوه تیرۆژک نیشا بائی خوه دان و گووت: " نهها نهفی، نهفه چیه؟ "

بائی وی گووت: " لاوو نهو چ نینه، بتنی نهو تیرۆژکین هتافیینه، کو د کونیدا هاتینه د ژوورا تهدا. "

میری گووت: " کانی هتافی نیشا من بدن. من ژ غورفی دهرینخن، من دقیت بهری خوه بدهمی. بینم نهو چ هتافه. "

باپی ههست ب شاشییا خوه کر. وی زانی کو بی رهنگی پهروهده کرن یا بی مفایه. نهوی کوری خوه ژ غورفا تاری دهرنیخسته ژ دهرفه و دهستی خوه بهر ب نهسانی بلند کر و گووت: " نهوا هه، نهوا لاو دهرسقییت، رۆژه. نهو گهلهک گهلهک بلنده. قهت کهس ههتا وی بلنداهی نهبوویه. " پاشی نهوی ملی کوری خوه گرت و بره د دیوهخانا خوهدا. د ریندا وان کومهکا کهسان دیتن کو هندهکان، تابویتهک لسهر ملی بوو و دچوون. زهلامهک ههسهکی ب چهک و رهحالی میژان دکیشیت، لپویف واندا کومهکا مروژان هیدی هیدی دچن و پیرا دینن: سیارو، سیارو. "

میر محی پرسیار ژ بائی خوه کر: " نهفه چیه؟ "

بائی وی گووت: " نهفه کۆته(1) زهلامی مریه. نهوی کره د تابویتیدا و یی لسهر ملان دهن. نهوا ل پیشی دچیت ههسه. نهوی ب چهک و رهحالی مری هاتییه خهملاندن. "

میر محی گووت: " بابو چهوا مروژ دمرن؟ نهز ری دی مرم؟ "

بائی وی گووت: " نهری بابو، نهز ری دی مرم، خهلهکی فی بائیری ری دی مرن، تو ری دی مری. "

کوری گووت: " مادهم هوسایه، نهز دی چمه جههکی کو مرن لی نه بیت. "

بائی وی گووت: " لاوو نهو جهی کو مرن لی نه بیت نینه، ناچنییت تو بچی. "

کوری گووت: " نه بابو نهز دی مرم. "

باپی گووتی: " فیجا من گووته ته، جهی کو مرن لی نه بیت نینه، تو دی کیفه چی؟ "

میری گووت: " پیدفیه نهز چمه جههکی کو مرن لی نه بیت . نهز یی ژوورا تاری دهرکهتم و دی مرم ل دنیایی گهریم دا ههمی نشتان بزاف. "

هاتنه خوار و دهستالا خوه دهريخست و كره گري. حووريان دهنگي گريا وى گوهليبوو. هاتنه دهف وى و پرسيار ژئى كز: "تو بوچى دكهيه گري، وهدياره تو ب سهر دارى كهتى؟"

مير محى گووت: "حورين دلال، ئەز چوو سهر دارى، من باژيرى باين خوه ديت. دلى من ين دسوژيت. ئەز ههز دكهه نچم دايك و باين خوه بينم، پاشى ئەز دى زفرمهفه."

حوربان گووت: "مير مح جان، ئەفه تو هاتيه قيرى، هزار - هزار سالين بوورين. ئيدى لسهر دارى قى دونباين نه باين مايه ساخ و نه دايكه ته. تو جخيل و نهو رهين ته ين سهر دكهفن. ههسپى ته هيشا كوريكه. هيشتا تاژين ته جخيه. دى گهلهك باش بيت ئەگەر تو نهچى."

مير محى گووى خوه نهدا حوربان و گووت: "نه حورين دلال ئەز دى ههر چم." حوربان سى سيف كره د بهريكا ويدا و گووتن: "ههره، خودى لگهه ته بيت، و فان سينشان ژى نهدهيه كهسهكى."

مير مح ب رى كهت و چوو. گهلهك چوو. پيچهكا دى ژى چوو. ل دويمايكى گههشته باژيرى باين خوه. ههسپ هارووت و ل بهر دهري قهسرا باين خوه راوهستيا و گووته خولامان: "ههسپى من بهنه دگوفيفه. "خولامان ئەو نهنياسى بوو، چوونه دهف پاشاى و گووتنى: "پاشاين ساخ بيت، ئيكنى هاتى و لهر دهركهه راوهستياى و ديژيت: ئەفى ههسپى من بهنه دگوفيفه، ئەفه قهسرا باين منه." ئەم نزانين كورى تهيه يان نه، چيديت كورهكى ته بيت و ژ وهلاتى خهريبا زفرپيتهفه.

پاشاى گووت: "ههچ يهك ژ كورين من نهچوونه وهلاتى غهريبا. گهلهك باشه، ههرنه دهف كالئ بهران. ئەوى دناف پهمبدا ين پيچاييه. عهمرى وى گهلهكه. ئەو زانايه. پرسيارى ژ وى بكه، ئەو خورتنى هاتيه بهر دهري قهسرا من كيه، كورى كييه و ژ كيژ وهلاتيه؟"

خولام چوونه جهم كالئ دناف پهمبدا پيچايى و ئەو پرسيار ژئى كرن. پيرهميزى گووت: "منى گوئى بووى، د سهردهمين گهلهك كهفندا، دثى وهلاتيدا پاشايهك ههبوو. ئەوى پاشاى، كورنى خوه ژ مال دهرنه دختست، و نه دقيا كو كورنى وى دناف كوشكيدا بهيت و پيچيت و فيزى تشنين خراب بيت، بكهفته بن باندورا بوده لان و عهواران. ئەوى كورنى خوه د هيلاد ژورهكا گرتيدا. سى چوار خولام دبن

ئهمرى ويدا بوون. بين خوارن بو ناماده دكر. بين ژوورا وى پافز دكرن. ماموستا و مهلا دهاتنه دهف وى و چيروك و نهفسانه بين ب جه و رى بو دگووتن. جارهكى خولان خوارن بو ئينا. ئەوى نان خوار و دناف برنجيدا ههستيكهك ديت. يارى لگهه ههستيكي دكرن. دهافينه ههه عهردا _ سهرى، خوارى _ ههتاكو ههستي ب كوژينهكا تارى كهتى و دراند و تيروژكين ههتافى ژ وى كوفى هاتنه دناف ژوورا ويدا. كورك ميخاس و پهلهوانى چيروكانه، شهري تيروژكان دكر. ئەوى هزر دكر ئەو ديوهكى كورهيه، ين هاتى و چوويه د ژورقه. ئەوى وهكى ميخاسهكى، گهلهك شهري تيروژكان كر، لى نهشيا بوو چ بكهت لهورا سست ببوو و نههش كهتوو عهردى و خوين ژ دفا وى هاتوو، دايك و باين وى ب وى ههسيابوون و ئەو ژ ژوورا تارى دهرخستت بوون و بربوونه د قهسريشه. كورى گووته باين خوه: "باؤ، بهسه، ئەز وهكى چيچكان د قهههسيندا بم، پيدفیه چاقين من ب دنباين روهن بن، دقيا ئەز نچم وهلاتى خهريبا بينم، چى دبیت ئەز وهلاتهكى وهسا بينم كو مرن تيدا نهبيت."

باب نهشيا بوو كورى تينگههينيت كو ئەو نهچيت. ئەو چوو و كهفته باغى بهههشتيدا. د وى باغيدا هندهك فيقى بين ههين كو مروثى ب هيز دئين، زيرهك و چهلهنگ دبن و ژى دريژ دكهن. لى ئەفه يا گهلهك ژ ميژه بوو. رهنگه ئەو خورتنى هاتيه بهر دهري قهسرا پاشاى، كورنى وى پاشايه و زفرپيتهفه و هاتيه قيرى، ئەو هزر دكهت كو دايك و باين وى د ساخن، ههرن بيژنى كو ژ ميژه بين مرين، و باژيرى باين وى ژى ژ ميژه به نامايه و ل شوينا وى باژيرهكى نوى هاتيه ئافاكرن."

خولامين پاشاى فهگهريانهفه و ئەو ئاخستن ههه بو دووباره كرهفه. ئەوى باوهر نهكر. پاشاى مير مح نهبره دهف خوه. ئەوى ئەمر كره خولامان كو ميرى بهنه د ژورورهكا جودادا و خوارنى بدنى و ل ويرى ين ئارام بيت. خولامان ژى وهساكرن. مير مح چهند روزهكان بى رهنكى ما. ئەو ل وى هيشينى بوو كو دايك و باين وى بهينه دهف وى، لى كهس نههاتنه دهف وى و بتنى ل وى دهه هندهك دهاتن دهف وى دههه خوارن بو دئينا. جارهكى دههه خولامان خوارن بو ئيناي ئەوى پرسيار ژ وان كر: "بوچى دايك و باين من ناهينه دهف من، ئەو ناخوازان من بينن، ژ من توپه بووينه كو ئەز چوو بووم؟"

خولامهكى گووتى: "دايك و باين ته نهماينه، ئەو ژ ميژه به بين مرين، ئەفه پاشايهكى ديه، ل شوينا بايرى باين ته تيدا دژيا، باژيرهكى دى ين هاتيهه ئافاكرن، تو نه كورنى

مح گه هانده باغی به حه شتی. حوریان لهز کرن و بهرف و یقه هاتن. وهکی مه یته کی ژ هه سپی ئینانه خوار و راکرن و برنه د مالیفه.

ل دو یقدا و پشتی ماوه یه کی کورت ئه و مر. ئه وانا ئه و دناف گولین به حه شتی دا چالکرن. گه لهک دلنی وان ما بوو ب و یقه. دقیا ن رجا وی بزقرینه فه، لنی نه شیان. هونه ری وان ئه و بوو کو ب به ره مه مین دارین به حه شتی عه مرئی وی دریز بکه ن. ل دو یماهی... میر مح مروقی مرن بوو. دقیا مر با. ئه و ژ مرن ر قیا بوو. میر مح کو ژ مرن ر قی، مر و بوو قوربانا حوریان. ر ژا مه زی دنی هیت، ئه م زی دنی مرین، کس نه شیت ژ مرن ب ر قیت. (پروفیسور قناتی کوردو: 1976: 155.163).

3. رهنگه دانا هزارا (سۆهره وهدی) د چیرۆکا فۆلکلوریا (میر مح) یدا

1. 3 نیشانی چیرۆکا فۆلکلوریا (میر مح):

به ری کار لسه ر چیرۆکا (میر مح) ی بکه ن، پیوسته به ره قیا وئ، ب هنده ک نیشانی سه رنجرا کیش بکه ن، ب رهنگه کی کو واتاین سه نته ریین وئ چیرۆکی بهینه دیار کرن و جوړی په یوه دنیا وان ب هه قرا نیشان بده ن. ب گشتی هنده ک ژ وان نیشانان، ئه وین لخوا رینه:

- میر: سالک: "پشیمانی ریکا خودی و چونکی بی ب ریشه کهواته بی دنا قبه را ده ستینک و دو یماهی کیدا." (سید جعفر سجادی: 1389: 454)

- مح: نافی میری / رهنگه کور تکر بی نافی (محمدی بیت. رهنگه ناماژه بیت بو ناسنافی (فه قبی تهیران) کو (مح) یه. (سه عید دیره شی: 2005: 15.29)

- ئو تاخه ک تارپی: دویر که تن ژ دونیانی، نه هایدار بوون ژ هه ر تشته کی، یان زی مه رم پی (خه تلوه تخانه) یه کو "جه که سو فی ژ بو زیکر و ئه ندیشه و چله نشینی و ژ بو دویر که قن ژ خه لکی دچنه د ویزیدا. (هروی) دبیزیت: هه ر ئیک ژ پیغه مبه ران خه لوه تخانه به که هه بو یه کو ژ بو رزگار بوون ژ نه فسا خوه و گه هشتن ب هه قالی خوه دچوونه ویز. خه لوه تخانا ئیراهی، ناگر بوو. خه لوه تخانا موسای،

تور بوو. خه لوه تخانا عیسی، فه له کا چاری بوو. خه لوه تخانا دو یماهی ک پیغه مبه ر زی پلا نیزیکی / (قرب) بوو." (سید جعفر سجادی: 1389: 367) زیده باری فی چه ندی دنی شینین بیژن کو "مه رم زی زانستین وه رگرتیه کو د چوار چو قی عرفانیدا وه ک سه قنی خانیه کو هه رچه نده مه ژ بارانی دپاریزیت لنی نه شیت ژ مرن رزگار بکه ت." (سید محمد دامادی: 1379: 184)

- تارپاتی = شه ف، ناخنی شه پانگیز، خراب، بیس

فی پاشایی. کی بهینه ده ف ته ، ده می دایک و با یین ته ل فیژنی نه بن. فان وه کی مینهان تو بی په سه ند کری و ناهینه ده ف ته چونکی گه لهک د مژویلن."

میر مح خه مگین بوو، هزارا خوه کر کو ژ خوه بی هاتی. گووته خولامان: "ئو جهی دایک و با یین مروقی لنی نه بن، مروف نه شیت هیلینا خوه لنی بدانیت، پیدقیه نه ز پاشقه بزرمه فه."

میری خاترا خوه ژ وان خواست، مالناقا گووت و ب ری که فت و به ر ب حوریا شه چوو. د ریکیندا پیره نه ک راستی وی هات و گووت: "میر مح نه ز خوه ده قانزیه لهر به ختی ته ، کچا من گه لهکا نه ساخه، ب هیه رهنگه کی ل هیه چ جه کی سیف ب ده ستنا که فن، بهنا سیفی لده ف ته دهیت، تو سیفه کی ناده یه من نه ز به م بده مه کچا خوه کو بخووت و چی بیت."

میری دهستی خوه کره د به ریکا خوه دا، سیفه ک ئینا دهر و دا پیری. ئه وی ده می سیف دایه پیری چو کین وی سست بوون، مو یین سه پی که تنه د رو ی ویدا. میر د ریا خوه دا چوو. پیری که له ختی خوه گوهارت و دیسا هاته پشیا وی و گووت: "هق ریوارو، ب خاترا خودی، بناقی خودی، چی دبیت ل ده ف ته سیف هه بن، ئیکی بده من زارو کا من نه خوه شه، سیفه کی بده من کو نه ز بده می ئه و بخووت و چی بیت."

میر محی ژ به ریکا خوه دا سیفه ک ئینا دهر و داف پیری. لنی مرن هیدی هیدی خوه نیزیکی وی دکر. ئه و ئیدی ته مام پیر بوو، دلی وی سست بوو، بی هیز بوو لنی هیدی هیدی د ریا خوه دا دچوو. چوو و چوو، ل دو یماهی کی نیزیکی به حه شتی دبوو. پیر ب که له خه کی دی د ریکا ویدا روینشت بوو و هاته به راهی کا وی و گووتی: "زه لامی خیرخواز، کوره کی من بی نه ساخه، بی لهر مرن، نه ز ل وی باوه ری کو لده ف ته سیفین هه بن، براوو ئیکی بده من و نه ز بچم بده می، به لکو چی بییتن."

ل وی ده می حوری ل ئه یوانی روینشتی بوون و ژ دویره به ری خوه ددانه وی، وانا دبیت کو میر مح بی سیفی دده ته پیری، کرنه قیزی، گووتن: "میر مح سیفا نه ده پیری، نه ده پیری." لنی ده کی وانا نه چوو گوهی وی. ئه و ژ حال چوو بوو، که ر بوو. ده می وی دو یماهی ک سیف دایه پیری، رجا وی ژ ده ست وی چوو، هه سپی وی زی گران ببوو و پیین وی د عه ریدرا دچوونه خورای لنی لگه ل هندی ئه وی میر

- روناھی = روژ (نورالانوار)
- تېرېژ: (برویسی، لدهف عارفان ب نیکهم روناھیا کو ل بنی خویا دبیت و وی بهر ب ریکا خودایی و چوونا بهر ب نیریکیا خودیدا دبت، دهیتته نافکرن.) (سید جعفر سجادی: 1389: 192) و دبیزنی (حال) و ئەو حالی ئەو دکەفیتی و ژ جیھانا دەرەکی بهر ب جیھانا نافەکیا خوە دبت.
- خواندانا زانستی _ ب دەستی سەیدا و مەلای _ د چوارچووڤهکا گرتیدا تارایتیه و بئ مفايه؛ ب بوچوونا سوفیان پینویسته خواندن و فیر بوون ژ ئەنجامی دەرکەفتن ژ دورھینلا جفاکی بیت. "د مەکتەبا عرفانیدا بتی جەخت لاسەر زانستی ناھیتتە کرن، بەلکو کریار بناخی کاریه و زانست ب خوە ژئ ئەنجام و بەرھەمی کریاریه. ژ بو گەھشتن ب ھایداریا عرفانی پیدفیه ھندەک قوناعان ببوورینی و بچیه سەفەر و گەریانان و ژ ھندەک پلەیان دەر باز بی." (سید یحیی پیری: 1382: 33) و گشت ھزر و ئەندیشە پین مروفی دئی جیھانا بیسەر و بەر و پری ھەفدژیدا ھەردەم بئ د ھەفکینیدا و د چارچووفا پرسین جۆراوجۆرین وەکی (زانست، تەریقەت و شەریعت) دا ھەست ب پرسیارین بئ بەرسف دەیتتە کرن. (سید محمد دامادی: 1379: 182)
- شەریعت: ھندەک گووتن و کریار و ئەحکامن کو حەق باری تەعالا ژ زاردەفنی پیغەمبەری (س.خ) بو بەنیزین خوە دبیزت. بپار و ئەحکامین سەرفەبەنە.
- ب تېرېژ را شەر کر: بئ ھیشی بوون، بئ ئەنجامبوون، ھینزا شەپانی؛ واتە لگەل خوە و عاقلی خوە دئاخفیت و زانستی شەریعتی لیکدەتەفە و لگەل زانستی عاقلی بەراورد دکەت و بئ چەندی ژ ھش دجیت. د ھزر و دیتنا ئیشراقی و عرفانیدا عەقل بئ کورەبە؛ کەواتە ل گورەفی فئ دبتنی ژ تارایتی بەر ب تەریقەتی دئی چیت.
- خوین: خوین ژ دفنا وی ھات: (مەرەم پئی تاقیکرینن دۆستانەبە ب ھەمی جۆرین خوەفە و ھندی بەلا پتر بن، نیریکی دئی پتر لیھن.) (ئیبراھیم ئەحمەد شوان: 2010: 64)
- نەھش: " ئەو پلەبە ئەوا تیدا سیفات ژ ناف دچن." (سید جعفر سجادی: 1389: 208)
- ئاف: (مەبەست پیزانینە/مەعرفیەتە.) (سید جعفر سجادی: 1389: 1)
- تابوت: مرن، بئ ھیشبوون، ئەنجاما ھەر کەسەکی. جەفەنگە بو ھەر ئیک ژ ھیزین راکیشانی،... و مەرەم ژئ کوشتنا شەھوت و ھەزا سیکسیه و بپاردانە لاسەر نەئینانا ژئ و پیکشینانا خیزانینە.
- ھەتاف: ژیدەری روناھین، دچیتە د چوارچووڤئی روناھیا روناھیی/روناھیا ئەحمەدی ھەرەسا " د عرفان و لدهف خودان زەوفان ئەف پەشە ھندەک جارن ب واتایا ژیانینە. بو نمونە دبیزن: ھەتافا ژئ وی بەر ب نەمانینە. ھندەک جارن واتایا ھەبوونی ددەت. ھەتافا وجودی، ھەتافا ھەبوونی، شەمس وجودی و ھندەک جارن ژئ ب واتایا زانستییە. وەک: ھەتافا زانینئ. ھەرەسا ب واتایا راستیا وجود و ھەبوونی دەیت." (سید جعفر سجادی: 1389: 43)
- ئەسان: (جەفەنگە بو سەری مروفی) (سید جعفر سجادی: 1389: 42)
- باب: "واتە جیھانا عەقلی و موجەرەداتان کو جیھانا سەرەکیه." (سید جعفر سجادی: 1389: 209)
- خاتر خواستن: د فئ قوناعیدا کریارا (نەفیا بپراھتانان) دەیتتە ئەنجامدان کو" بریتیه ژ رپازەت و زەحمەتین سالکی کو بیکومان بینی کەرەم و ھەزا خودی ناگەھیتتە چ ئەنجامان. بئ چەندی سالک ب پینالا (نە / لا) ھەمی تشتین بئ ھا ژ دلئ خوە رادمالیت." (سید یحیی پیری: 1382: 460)
- زیدەباری ھندی دئی شتین بئین ئەف تیبینین دایک و باین میر محی ئامازەبە ب ترپسا ژ خودی کو میر مح ژ خودی ناترسیت و ب دروستاھی خودایی خوە بئ نیاسی و " (ئۆوہیس) دبیزت: من عرف الله لا یخفی علیہ شیئ؛ و چ تشت ژ وی فەشارتی نینە." (سید محمد دامادی: 1379: 196)
- شوفا پاشین: " خویابە مروف دارا بوونەوہرانە. و دەمی مروف دکەھیتتە عاقلی و پستی عاقلی، چ تشتی دی نینە، بئ چەندی خویا دبیت کو ئیکەم توف، عەقل بوویە و دەمی مروف دکەھیتتە کاملانا عاقلی دکەھیتتە دوپماھیکا خوە و بالغ دبیت و بازنە ب دوپماھیک دەیت و دەمی ژ فئ داری جودا دبیت ئازاد دبیت و دکەھیتتە پلا (فنا فی الله) بئ." (سید جعفر سجادی: 1389: 202) واتە دوپماھیکا ھەر تشتەکی زفرپنە بو بنیاتی خوە و بئ چەندی توف دەیتتە رەشاندن و د عەردیدا دچیتە خواری و پستی دبیتتە بەرھەم، جارەکا دی دبیتتە توف. زیدەباری ھندی کو دەرپینن ژ کریارا زاوژی ژئ دکەت.
- چالکرن: بن ئاخ کرن. واتە پزگار بوون ژ جیھانا لەشی و ماددی

شيوه يه کي ناراسته خو باس ل رولني عقلی و تهواوکه ریا عقلی لگه ل تهسه و ف و سوفیگه رین دکه ت.

- باژیر: " د ناخفتنن عارفاندا، واتاپن خوازهی وهرگرتیه، هر وهکی (مهولانا جه لاله ددین) باژیری ب جیانا عقل و تیگه هشتنن لقهام ددهت و گوند زی جه هل و نه زانینه. " (سید جعفر سجادی: 1389: 513)

- سی: " ل گشت جیانی، سی ژماره کا جیگر و دونیایه. نیشانا سیستمی فکری و رحی یا په یوست ب خودی، گهردوون و مروقیه، ... دهمین سنیانی بریتنه ژ رابردوو، نهو و داهاتوو، ... ئەف ژماره به د سی رسته یین سیمبولین ثابینی کهفتی ئیرانیان دهیته دیتن: هزرا جوان، گووتنا جوان و کریارا جوان. " (ژان شوالیه و الن گبران: 1382: 663. 673)

- سیف/سی سیف: فقیهین به حهشتی، ئەو فقیهین ناده می (س.خ) خواری و بوو نه گه رین دهرچوونا وی ژ به حهشتی. و " د قوتانچانین عرفانیدا سیمبولا نیاسین و مهعریفه تیه، ... لویف شروقه کارین (پول دیل) ی و ژ بهر کو سیفنی روخساره کي بازه بی یا هه می، ب گشتی نیشانا هه زین دونیایی یان تیر کرنا وانه، ... ههروهسا فقیهه که کروفی گنج و نوی دکهت و نیشانا نوکرن و تازه بوونا به رده وامه. (ژان شوالیه و الن گبران: 1382: 699. 702)

- پیرمیر: " پیر، ئەف په یقه گهله ک جارن د ئەده بیانا عرفانیدا هاتیه بکار ئینان و واتاپن جوراوجورین هه یین: پیری دیر، پیری خاقاه، پیری پیغه مبه رین کهنعانی، پیری مه یخانی، پیری مؤغان، پیری ب سالفه چووی و پیری خه راباتان. هنده ک جارن ب واتایا رنیشاندەر و قوتب دهیت و هنده ک جارن زی رندی خه راباتان و هنده ک جارن ب عقلی دهیته گووتن. " (سید جعفر سجادی: 1389: 216) کو ههلبهت د فی چروکیدا ئەف پیره پیری ناخفتنیه ب و واتایا (رنیشاندهری تهمام و شیخ) (سید جعفر سجادی: 1389: 217) دهیته نیاسین.

- سست بوونا چوکان: ئەنجام ژ دهست دانا ئیکه م سیف، نه مانا هیز و شیانان، گه هشتن ب دوپاهیک دهمین ژانی.

- سبی بوونا موی: ئەنجامی ژ دهست دانا ئیکه م سیف، تیگه هشتنا راستین، زانا. تهمام کال بوو: ئەنجامی ژ دهست دانا دووم سیف، تیگه هشتنا تمام/کامل.

- دلنی وی سست بوو: ئەنجامی ژ دهست دانا دووم سیف، ژ دهست دانا مه رهمین دونیایی، هه ژ دونیایی نه کرن.

- تهیری سیر: تهیری سیرخ/ " بالنده یه کي ئەفسانه یه، گهله کي مه زنه و هیلینا وی یا ل چیاپی قاف". (حسن عمید: 1374: 774) واتایا وی " مروقی کامل و تهمامه " (سید جعفر سجادی: 1389: 491) ههروهسا هاتیه گووتن کو " بالنده کي گهله ک مه زنه، پشکه ک ژنی بالنده یه و پشکه ک ژنی مه مکداره. زیره فانه کي ب هیزه و شیفاکه ره که کو جه فنگی هه فگرتنا ئەسان، ههرد و زاوژییه. " (Miranda 74: 1394: Bruce.Mitfo) ههروهسا " ب زمانی مروقی ناخفتی و بهرپرستی (په یاهمینه ر) انه و نه ییان دپاریزیت. لسه رده می ئیسلامه تی، سیرخ نه بتنی ریهری عرفانی و خودیکا زانی خودیه، به لکو سیمبولا نه فسا فهشارتیه، ... ههروهسا سیمبولا دویشچوونا نه فسییه. " (ژان شوالیه و الن گبران: 1382: 711)

- گارس = "توخمه کي دانیه و دکه نه نان و خارن. " (که مفر ماپی: 2009: 833) دهرپرینه ژ نه خوشیین ژانی.

- باخی بهوشتی: خوهری، ئەو سوزا خودای دایه مروف چاکان. " شویتی له خوا ترسه کانه، جگه له و هه موو خوهری که له به هه شتدا هه یه، به هه شتیان له ویدا به دیداری په روه دگاری خو یان شاد دهین. " (ئبراهیم ئەحمه د شوان: 2010: 66)

- دار = داره که نرم: " مه رهم ژنی دارا مرو فاهه تییه؛ یا خود جیانا هه بوونی. (نه سه فی) دپژیت: د هه ر به حه شته کیدا داره ک و هه ر داره کي زی ناهه کي هه می. نافی

ئیکه م دار(امکان) دارا دووینی (وجود) سیه م دار (مزاج)، دارا چواری (عقل) و یا پینجی (خلق)، دارا شه شی (علم)، هه فته مین دار (نورالله) و دارا هه شتی (لغا. به. "

(ئبراهیم ئەحمه د شوان: 2010: 381) هه ر ئەف داره، بوو نه گه رین هندی کو هه ستی مرو فاهه تی لده ف میری دروست بییت و ل به حه شتی بهر ب باژیری

خوه فه بچیت و راستیان بو جارا دووینی ببینته فه. پشتی کو میر بو ماوه یه کي دریز ل به حه شتی مای و لگه ل حوریان ژیان ب سه ر بری، گه هه شته وی ئەنجامی کو

پیوسته بهر ب بنگه می خوه یی سه ره کي بریاری و تیگه هشتنی بشه گه رپته فه، له ورا سواری دارا نرم دیت. کو مه رهم پی نرمترین داره د نرمترین به حه شتدا کو دارا

(امکان) ه و ب بلند بوونا وی داری دگه هیته به حه شتین دووینی و سینی کو دارین (وجود) و (مزاج) لنی شین بووین و ده می دگه هیته دارا چاری کو (عقل) ه و بی

رهنگی عقلی وی جاره کا دی شول دکه ته فه هه سست ب وی جیانی دکهت، ئەوا ئەو بو مه رهمه کي ژیهاتی، له ورا هه سست ب نه ئارامین دکهت و پیدفیه ب فه گه رپته فه

ویری، ژ بو گه هشتن ب مه رهما سه ره کي کو هه مان (نهری) به. و بی چهندی و ب

- ژ قهوات کهت: هیزا خوه کره دیاری بۆ مرڤی، ژ دهست دانا مالی دوتیانی. شکستنا غرووری.

- کهڤ بوون: ئەنجامی ژ دەست دانا سنیهم سیف، گو نه دان ب مال و ملکێ دوتیانی، کهڤ بوون ل ههمبەر حمز و فیانیخ خوه بێن دوتیانی و بێن دلێ خوه.

- روح چوون: ئەنجامی ژ دەست دانا سنیهم سیف. نازاد بوون ژ فێ دوتیانی، گههشتن ب مەرهما خودی، گههشتن ب خودی. " ئەف قۆناغه قۆناغا ژ دەستدان

و فهنايا ئیرادیه کو ههمان پلا (رچا) یه ... ئەف پلهیه، قۆناغا بههف گریدان و خالا ههفیشک و پینکولا سالک و چاقدیریا خودیه. ب گشتی فهنايا ئیرادا سالکی،

بهرزترین پلهیه کو ب سەر پلا (توکل) دکهفیت، کو ئەو ژێ ژ دەستدانا هیزیه. " (سید یحیی پیری: 1382: 452) و نهخوارنا سیتان؛ واته ب رۆژی بوون و همدار

لسەر برسێ، کو جۆرهکی ریازهتیه دهیتیه نیاسین. کهواته مه بهست ژ مرڤی نه مرنا جهسه دییه، به لکو بهرز بوونه ژ نزماتی بهر ب بلنداهیی.

- چالکرن: ئەنجاما ژ دەست دانا سنیهم سیف، زفرین بۆ ئاخێ، ژ دەست دانا گشت حمز و فیان و ئارهزووین خوه بێن دوتیانی، زفرین بو بنیاتی خوه.

2. 3 دهسته واژه بێن سهنته ری:

1- سیر: بالندهی رهنگاو رهنگی ئەفسانهی و جههنگی (توحید) یه.

2. سێ: نیشانا عهشقا مه جازی یان جهسته یه. (م. لوفلر_ دلاشو: 1386: 224)

أ. سێ کهسان وانه گووتنه میری: (ماموستا، مهلا، سه بورین ژ یانی)

ب. سێ کهسان رێ ل چوونا میری گرتن: (باب، جوتیار، سیر)

پ. سێ رینگر د خوهشیا میریدا هه بوون: (دارا نزم، دلتهنگی، گری)

ت. حوریان سێ سیف کرنه د بهریکا میریدا.

ج. پیری سێ نهساخ هه بوون: (کچ، زارو، کور).

- کچ: جههنگی لیبیدوی و ههستی سیکسی.

- زارو: جههنگی خوهشی و لهزه تین دوتیانی.

- کور: غروور و ههستین شه پانگیزین مروفی.

ئەف هەر سێ ههسته لدهف مروفی ب نهساخیین کۆژهک دهیتنه هژمارتن و پیدقهی ژ بۆ گههشتنا سالکی ب خودی فان ئیشان ژ خوه دوبر بکت ههتا کو بگههیتنه

نه مرڤی.

چ: سێ نهساخی لدهف میری دروست بوون: (سستیا پینی، بیهیزیا دلی، کهڤ بوون)

3. مرڤ

د سه رجهمی فێ چیرۆکیدا چه نیدن مرڤ هه نه کو ب گشتی بو عهردی دزفرنه فه و ئەفنی چه ندی بۆ مه روهن و دیار دکهت کو شیسهری فێ چیرۆکی باوهری ب ژ یانا پشتی مرڤی هه یه:

أ. مرنا ئەوی کهسێ نه نیاس کو بوو ئەگه ری دوبرکهفتنا میر محی ژ مال (مرڤی د تاپوتیدا)

ب. مرنا جوتیاری و فهشارتنا وی ل بن ئاخێ.

ج. مرنا تهیری سیر و پشتی خوارنا گارسی و فهشارتنا وی.

د. مرنا پیره مێری هه می تشارتن. (مرنا قوتی)

ه. مرنا میر محی ب خوه.

لێ زیده باری هندی وهک زارافه کی عرفانی مرڤ ب واتانی رزگار بوونا لهشیا مروقیه؛ کو میر د قۆناغا دوویندا دگههیتی.

3. 3 شروقه کرنا چیرۆکا فۆلکلۆریا (میر محی):

ئەگه ر بهری خۆ بدهینه فێ چیرۆکی دێ بیدین کو ئەف چیرۆکه ب گشتی دابهشی چه ند قۆناغان دیت و د هه ر قۆناغه کیدا، شیسهری جهخت لسه ر هندهک جهمه سه رهکان کریه و هه ر قۆناغه کی بابه تهک ب خوه فه گرتیه و ب گشتی دێ بهر ب نه مرڤی یا خود (فنا فی الله) و باشان (بقا بالله) یه چن.

1. قۆناغین به رجسته بوونا هزری:

قۆناغا ئیکێ: "خویابه کو هه ر د کهفندا بێ رهنگی بوویه کو زانایین ئولی ئیسلامی جهخت لسه ر فهگێرانیین هه دیسان و دویشچوون و په رتوک و سونه تان دکرن و ب کارئ کومکرن و تومارکنا دهنگوباس و هه دیسان دکرن." (سید محمد دامادی:

165:1379) هه ر د فێ قۆناغیدا و ده می میر ب هه ستیکی یاریان دکهت و ب فێ چه ندی تارپاتی دشکینیت و رونا هیی دهینته د ژوورفه، ده رپینی ژ وی رحا

شه پانگیز دکهت کو هه ر دم مروفی بهر ب خرابی هان ددهت و مروفی ژ کارین باش و چوونا به رهف رونا هیی پاشگه ز دکهت. ب گشتی ئەف چه نده مه بهر ب دوو دورهیلان دهت؛ یا ئیکێ دورهیلا ساده وساکارا ئایینی کو هه یچ ئەنجامه کا کویر

تیدا نینه و بتنی چوارچووقه کا رووکه شانه ب خوه فه دگریت و یا دیتر ژ دورهیلا

روناهی و باشی و خودی و کربارین باشه کو هر ژ دهسپینکی ین دناخی مروقیدا هین و مروف د ههلبژارتنا هر یهک ژ فان دوو دورهیلان ین نازاده و یا ژ ههمین گرنکتر، نهو کهرما خودایه کو د جیهانا سوفیگه ریدا ب (حال) لقهلم دهینته دان. هر دقئ قوناغیدا مهرم ژ (ژوورا تارپی) چافتاریا میریه ژ زانستی تهریقته، واته وی هیچ زانیاری لسهر تهریقته نه بوویه و خودی کهرمنی لگه ل دکهت و روناهیکی دئیخیته د دلیدا و بقئ چهندی شهرئ روناهی و تارپی دناخی ویدا دست پیدکهت و ل دویماهیئ روناهی ب سهر دکه قیت چونکی دینته نه گهرئ هندی کو دهمی باب روناهی نیشا میری ددهت، نهو دپژیت نهز دئ خوه گه هینه وی و دئ نه مرئ ب دهسسته نیم. زانست و معرفت ژیده رئی هایداری و هشیار بوونا مروقیه. تارپاتی ژ بو عارفان جه فنگی دوبر بوونیه ژ عشقا خودایی و عشق د دلیدا ین مریه و دهمی نهو تیروژک دکه فنه دتاریاتینیدا و هینشتا هست ب فئ عشقی نه هاتیه کرن و ل دویماهیکی ژ کاریگه ریا عشقی و روناهی میر نه هس دیت، چونکی شیانین بهرگری و دینتا روناهی نینه، ژ بلی هندی کو هینشتا نه شیاپه وی عشقی د ناخی خوه دا ب هملینیت و ب دهسسته بینیت یان بگریت. ب بوچوونه کا دی نهفه ئیکم قوناغا ههسستن ب عشقیه کو خودی ژ کهرما خوه وهک تیروژکهک ژ هتافا مهزن ناراسته میری دکهت و د فئ کاریدا وی توشی گهلهک نه خوه شیان دکهت و هند ماندی دکهت کو بهرگه نهگریت و نه هس بیت و خوین ژ دقئ دهیت و بقئ چهندی گشت سیفاتین خوه ژ دست ددهت.

قوناغا دووین: دقئ قوناغیدا کهس و کارین میری ههست بقئ عشقی دکهن و باپی وی ژیده رئی وی عشقی و روناهی کو هتافه و هینشتا میری دقیت لگه ل وی شهرئ بکهت نیشا میری ددهت و میر بقئ چهندی و ب دینتا تابوینتا مرئ گشت هزین دونیاین خوه دکوژیت و برپاری لسهر نه مرئ ددهت و ژ کربارا خوه پاشکهز دینتهفه و دئ ل دویف نه مرئ چیت و دقیت وهکی وی هتافی برسقیت و روناهی بدته ههمی دلین تارپی. زیده باری هندی ناراسته وخو باس ل بیپیزیا زانستی و شهریهتی ل ههمبهری روناها باری تهعلا دکهت کو نهو هیز نه شین خوه ل ههمبهری تیروژکین هتافی بگرن و لسهر زال بن و چ جارن میر ب فئ زانستی ناگه هینه خودی. ب تابهتی دهمی مرئ و تابوینتا مرئ دینیت، ب شیوه بهکی پراکتیکی ههست ب شهریهتی دکهن و دهمی باس ل مرئ دهینته کرن خویا دیت کو هینشتا کاریگه ریا شهریهتی لسهر مایه و بقئ پرسپاری (ثایا نهز ری دئ

مرم؟) دقیت خوه ژ شهریهتی بهر ب تهریقته باز بدته. لی دهسپینکا تهریقته ل وی دهمیه کو میر باس ل جهکی دکهت کو نه مرئ تیندا هه بیت. مرن وهک زارافی عرفانی بریتیه ژ " ژ بهرکنا کراسی ماددی و رزگار بوونه ژ ههمی کوت و بهند و هزین دونیایی و ههرهسا پویته دانه ب جیهانا معنهوی و فها بوونه د ناخ و سیفات و ناقین باری تهعلا دا." (سید جعفر سجادی: 1389: 714). قوناغا سینی: هه بوونا غرور و خوه ب گهلهک زانین، دئ بینه نه گهرئ هندی کو عارف نه گه هینه مهرما سهرهکا خوه کو نه مانه د ناخی خودیدا و پیویسته د فئ ریکیدا ههمی هز و قیان و ههژیکرن و غروری بدته ره خهکی و پاشفه بهت؛ کو پیره ژن ب شیوه بهکی ناراسته وخو تهواوکه را کارئ میر محیه، واته قیایه وهکو (بهکی) د چیروکا مهورینیدا، کارساته کنی. (نه خوه شیا سپی). ب تافرینیت. ب بوچوونه کا دی، ب خوه گوریکرنا خوه د گپرانا رولین خراب، هر دوو عاشق و معشوقان د گه هینته هه فدوو. ههرهسا نهف قوناغه قوناغا ته سلیم و خودانه دهسته. واته نازادکرنا هزرته و پیشوازیکرنه ل قهزا و قهدهرین خودایی لویف ههزا خوه. قوناغا چاری: ب گشتی هه فیکا عقلی لگه ل ناخی خوهیه و د فئ کرباریندا چهند رپهر و رینیشاندنر هه نه و ل دویماهیکی (قوتب) هک دئ لی پهدا بیت و ب هاریکاریا پیره نه کنی و ب کار خستنا وان ههر سئ نه ساخیان و ژ دهستانا وان ههر سئ سیف و نیشان، سالکی دگه هینته جه و مه بهستا سهرهکی. کهواته دئ شینین بیژین ههر تشته کنی لدهف ته ین ب بها و گرنگ بیت، ژ مال و ملک و زاروک و گشت خوه شین جهسته بی نه گهر خوه ژئ دوبر بکهی و ژ دست بدی دئ گه هیه مهرم و مه بهستا خویا سهرهکی و دهمی گه هیه مهرما سهرهکی؛ دئ د ناخی خوه دا ههست ب هه بوونا خودی کهی. (قوتب) جهختی لسهر بکارخستنا زؤهد و رپازهتی دکهت. رپازهت، چافی دهروونی کو ریکا زانینیه فه دکهت، و ب بوچوونه کا دی " مروف بتنی ل وی دهی سود ژ عهقلی کارا وهرگریه کو رول د گوهرینا ژایانا وی ب خوه دا هه بیت. مهزترین ناریشا عاقلدار و هزرمندهکی ل پلا ئیکنی ناریشا وهم و خه یال و خهون و بتین زهینا وی ب خوه نه کو ژ بو لادانا وان گهلهک زهحمهت و پیکول پیویستن. لهورا ل دهسپینکی پیدقیه ناخی خوه بگوهریت؛ لهورا مروف ب وی رپزهی دئ شیت بگه هینه راستین، نهو رپزا خوه راسته دکهت." (غلامحسین ابراهیمی دیناتی: فلسفه و ساحت سخن: 1390: 381)

4. 3 رهنگه دانا هزرا سوهره وردی

خوږاگر بیت و لدویشدا د باخی بههشتیدا، کو مهردم بی جھی خودی ترسانه، سالک جینگر دیت و تیدا ل گورهی نهو فهکولین و خواندین شهریمتی بین وی، سهرده ری لگه ل بههشتی دکهت و بو ماوه بهکی دریز د وی شیوازیدا زیانا خوه دبورینیت، لی پشتی دچیته سهردارا بههشتی کو دقیریدا مهردم پی دارا عقلیه جارهکا دی گهنگه شه و تیرامان و لیزفرینین خوه بو چه مکی مروفاه تی و گه هشتن ب نه مری، ساخ دکه ته فه، لهورا جارهکا دی بهر ب خالا دهستینکا خوه دزفریته فه و دگه هشتن ب مهردما سهردکیدا، حوری کو جه فه مکی خوه شیننه و ری گرن دخی کاریدا، لی نه گره بهیتنه نه مجامان پیویسته نه فه ب سی کریارین جودا ب دوماهییک بهیت و بگه هیته نه مجاما سهردکی، ژهر هندئ سی سیف وه کو جه فه نگ ژبو سی هیزین مروفی رولی خوه دخی پرسیدا دینن و ده می میر بهر ب جیانا عقلیا خوه فه دزفریته فه و بو ماوه بهکی دریز گهنگه شی لگه ل میشکی خوه دکهت، قوتبه ک لی پهیدا دیت وه ک ری نیشاندوره کی سهردکی ژبو گه هشتن ب مهردما سالکی، کو نه مریه و بخی چندی ب گوهداریکرنا قوتی و ب هه فکاریا پیره کا عاقل و ژ دستدانا سی هیزین سهردکی، نه ف کریاره ب دوماهییک دهیت.

لی زیده باری هندئ گشت نه ف مرنه دهریری ژ دستدانا ماده و هز و فیانین دونیاینه و پویته و گرنکیدانه ب جیانا معنهوی و فه نابوونه د (ناخی خودی) دا. و " ب بوچوونه کا دی که سی عارف ژ بلی خودای مهزن، هایداری هیچ نشسته کی دی نینه و باس ل هیچ نشسته کی دی ناکهت." (دکتر غلامحسین ابراهیمی دینانی: اسما و صفات حق: 1390: 150)

ههلبهت د پیرهوا گه هشتن ب نه مرییدا هه فکاریا وی پیره ژنی گرنکیا خوه هه به.

* سی نه رکن گرنکین دکه فه سه ملین سالکی:

۱. کچ وه ک جه فه نگین خوشین دونیای و هزین سیکسی و لییدویین هه ر تاکه کی پیویسته بهیتنه پشت گوهدا هایتن. کو ب دانا ئیکه م سیفه و ناخی سالکی ژنی چندی پاک دیت.

۲. د دانا سیفا دووییدا کو نهو ژی هه ر هزین دونیاینه، زاروک وه ک هزین دونیای و خوه شین ژیاننه و ب دانا سیفا دووی خوه ژ دونیای و هزین وی فه دقه تیت.

۳. سیهم سیف کو جه فه نگه بو غرور و هه ستین هه فبه رکرنا خوه ب هیزین خودای و دوژمنکارانه بین هه ر تاکه کی نامازه به ب گوری و وه ک جه فه مکی فی

میر وه کو سالکه کی عارف و تازه بینگه هشتی کو عاقلی وی د چارچوخی شهریمتی تیدا دزفریته فه و میشکی خوه ب شهریمت و خاندین هدیس و دیقچوونا واته مژیل دکهت، ب هه ستکر و گوراکاره کا ره و ریشالی د فه ه خودی ناسیدا کو هه مان تیروشکین رونا هیته و دکه فه د میشکی ویدا، ریرهوا خوه ژبو گه هشتن ب خودی دگوهوریت. د وی رونا هیته هه فبه رکر و گهنگه شه بین کور د میشکی ویدا دینه نه گری هندئ کو گهله ک سیفانان ژ دست بدهت، کو بریته ژ سیفانین تاکه که سین میری ب خوه، و کور بوون د تیرامانین خوه بین هزری، لدور ژیده ری خوه بی رونا هیته، کو نه گری سهردکیه ژ بو هزرکر د نه مرییدا و میر ب ریکا عقلی دکه هیتی، زیده باری ژ دستدانا سیفانین که سوکی، هزین خوه بین دهرونی و سیکسی ژی پشتگوهدا هایتن، میر دی هزرا خوه د وی رونا هیته که تن و دقیت بگه هیته چه مکی وی رونا هیته کو نهو ژی تیروشکین خوداینه و هندئ پیکولی دکهت د میشکی خوه دا تیگه هه کا دروست ژ فی چندی ب دهسته بینیت ناگه هیتی، هه رچنده خودی ل هه می جمان هه به لی که س ناینت، شه رکرنا وی ب هه ستی، واته شرؤفه کرنا میشکی ژ بو دهره با بوون ژ وان چه مکی ساده بین کو د میشکی وی بین تاریدا نهو دور پیچگری، زفرینه که ژ بو سه ر نه رکی سهردکی عقلی مروفی و گه هشتن ب ژیده ری سهردکی وی رونا هیته کو هه تافه _ واته (خودی).

په یف سه تهریا فی چیروکی (نه مریه) و گهنگه شه کرنا وی دکه ل میشکی خوه بی بهرته سک نامازه بهکی ب نهو فه سرا نهو تیدا و نهو باه تین شهریمتین ژ لاین وان مهلا و سه یدا یاشه هاتیه گووتن. باین وی وه ک جه فه مکی عقلی سنوردارکری میشکی وی جه ختی لسه ر دهره چوونا وی ژ چارچوخی شهریمتی ددهت، لی نهو ب نه گوهداریکرنا هیشی و راسپاردین باین خوه دقیت ب گه هیته ژیده ری سهردکی زیانی، واته ژ چارچوفا خوه بی هزری دهر دجیت و گوشه نیگه با دیتنا خوه ژبو جیانی و ثافرینه ری جیانی کورتر و دویتر لی دکهت.

د پیرهوا خوه دا ده می میر دکه هیته جوتیاری و هه بوونا مرن و فه شارتنای وی ب شیوه بهکی ناراسته موخو باس ل (خدی) زیدی دکه تن کو ژ بو گه هشتن ب (نه مری) پیویسته مرن هه بیت و ژ دستدانا مال و ملک و هزین دونیای هه بیت. د پینگا دووییدا ده می دکه هیته سجرخی و هه بوونا گارسی، نامازه به ب وان رهخ و عزاب و نه خوشین سالکینه کو ژبو گه هشتن ب ژیده ری نه مری پیویسته سالک

B- فرههنگ ب زمانئ كوردی

5- د.ئبراهیم ئەحمەد شووان، (2010)، فرههنگی سۆفیانەیی دیوانی جزیری و مەحوی، چاپخانەیی حەجی هاشم، بلاوکراوەی ئەکادیمیای کوردی، ههولێر.

6- گە مئهر مانی، (2009)، فرههنگە نەگە مانی / کوردی - عەرەبی، چاپا ئێنکی، چاپخانە حەجی هاشم / ههولێر، دەزگەئیی سپێریز، دهوك.

C- په‌رتوك ب زمانئ فارسی

7- حسن عمید، فرهنگ عمید، (1374)، چاپ پنجم، چاپخانه سپهر، تهران.

8- دکتەر غلامحسین دبناتی، (1390)، اساو و صفات حق، چاپ چارم، سازمان چاپ و انتشارات، تهران.

9- دکتەر غلامحسین دبناتی، (1390)، فلسفه و ساحت سخن، چاپ دوم، چاپ معاصر، انتشارات هرمس، تهران.

10- م. لوفلر - دلاشو، زبان رمزی و قصه‌های پریوار، ترجمه: جلال ستاری، چاپ دوم، انتشارات توس، تهران، (1386).

11- دکتەر سید محمد دامادی، (1379)، شرح عشق و عاشقی هم عشق گفت، چاپ اول، چاپ نیل، نشر دانا، تهران.

12- دکتەر سید محیی پیری، (1382)، فلسفه عرفان تحلیلی از اصول و مبانی و مسائل عرفان، چاپ پنجم، ویرایش دوم، چاپخانه دفتر تبلیغات اسلامی، تهران.

D- فرههنگ ب زمانئ فارسی

13- دکتەر سید جعفر سجادی، (1389)، فرهنگ اصطلاحات و تعبیرات عرفانی، چاپ نهم، چاپ افست گلشن، انتشارات گهوری، تهران.

14- ژان شوالیه و الن گریبان، (1382)، فرهنگ نمادها (اساگیر، رۆیاها، رسوم، ایماو و اشاره، اشکال و قوالب، چهره‌ها، رنگها، اعداد)، ترجمه و تحقیق: سودابه فچایی، جلد سوم، چاپ اول، انتشارات جیحون، تهران.

15- میراندا بروس میتفو، (1394)، دائره‌المعارف مصور نمادها و نشانه‌ها، ترجمه: معصومه انصاری و حبیب بشیریور، چاپ اول، چاپ ستاره سبز، نشر سایان، تهران.

16- فرهنگ پیر مردان، (1389)، جایگاه حکمت ایران باستان بر فلسفه شیخ اشراق (سهروردی)، کارشناسی ارشد / ماسترنامه، دانشکده فلسفه، دانشگاه آزاد اسلامی، تهران.

E- نامه‌ئین ئەکادیمی

17- دکتەر محمد کافم یوسف پور و اختیار بخشی، بررسی مقایسه‌ای نور در مینوی با هم ترین ابار عرفانی ادب فارسی، (1388)، مجله ادب پژوهشی، شماره (7 و 8)، تهران.

F- سایتین ئەلکترونی

18- www.ferdosesokhan.persianblog.ir اصطلاحات عرفان و تصوف

19- زهره نراق، نگاهی به زندگی و نیار شیخ شهاب الدین سهروردی. www.google.com

20- مسعود، بزگان مکتب اشراق، www.google.com

21- www.shykh.eshraqh.com // گوگل، مھر ایران

22- <https://fa.wikipedia.org/wiki>

23- سکینه نعمتی، (1387)، فلسفه اشراق؛ مبادی و مبانی ان، روزنامه رسالت، سایت موسسه فرهنگی و آکلاخ رسانی تیان.

24- دکتەر بیوک تاجری، روان شناسی مکتب سهروردی، www.google.com

په‌راوتد

کۆتەل: سەرجه‌م . سەرجه‌م کەل و پەلێن وی زەلامێ مری.

کاری و ژ دەستدانا ئی سیئتی گشت ئەو تاییه‌تەندین ب غروریشە گریدایی دهینه ژ دەستدانا و ئەگەر سالک فان ههستان و فان ههزان و فان غروران پینشیل بکەت و پشتگوه‌ب هافیت، گههشتن ب خودی گه‌له‌ک یا ب سانه‌هییه، له‌ورا دفتی کریاریدا پین وی سست دین، دلی وی ئی هیز دیت و گوهرین وی که‌ر دین و هه‌رچهنده د فنی کریاریدا و هه‌فرکیا عه‌قلی لگه‌ل ناخنی خوه کو چه‌ندین ریهر و ریئیشانده‌ر هه‌نه، ئی ل دویماییکی، دئی (قوتب)ه‌ک ئی په‌یدا بیت و وی رزگار که‌تن.

ئەنجام

1. میر مح سیبۆلی هایداریا ده‌روونیا تاکئی کورده د سه‌رده‌مین که‌فتندا.
2. روناھی جه‌فه‌نگی سه‌ره‌کئی رزگار بوونا سالکیه و میر مح ب فنی چه‌ندی ژ تارپین رزگار دیت.

3. گشت چیروک به‌راوردا دوو جیهانین دونیایی / نه‌خوه‌شی و ئاخوه‌تیه / خوه‌شی.

3. میر ل دویماییکی دگه‌هیته‌کوپینتک و حه‌قیقه‌ته‌که‌تەمام.

5. چیروکا میر مح، وینه‌کرنا ریکا مه‌عنه‌وی و سه‌فه‌را سالکیه.

7. خواندنا زانستی د چوارچوو‌فه‌کا گرتیدا تارپاتیه و ئی مفایه و میر مح ب ده‌رچوون ژ تارپاتیا مینشکی خوه، به‌ره‌ف گه‌هشتن ب روناھی پینگاف هافیتینه.

8. ژ بۆ گه‌هشتن ب (فناو فی الله) ئی پیندقیه‌ فه‌نایا سیفاتان به‌یتته‌ کرن کو میر محی ئەف چه‌نده ب دابه‌شکرنا وان سیئان ئەنجامدایه.

9. میر مح سوفیه‌کئی (بقا بالله) ییه.

10. میر مح لدویف دابه‌شکرین سوه‌روه‌دی ژ لاین پاکیا ده‌روونیشە ژ گروبا سیئین یه و گه‌هشتیه روناھییا خودی و دناخی خودیدا به‌رزه بوویه.

لیستا ژیدهران**A- په‌رتوك ب زمانئ كوردی**

1- پیرداد مه‌خمووری، (2013)، گه‌ران به‌ دواي ئەفسانه‌دا، چاپی په‌که‌م، چاپخانه‌ی شه‌هاب، هه‌ولێر.

2- سازان جه‌وه‌ر غه‌ریب، (2013)، پالەوان له‌ حیکایه‌تی فۆلکلۆری کوردی (ناوچه‌ی که‌رکوک) / لیکۆلینه‌وه‌یه‌کی ره‌خه‌نی شیکاریه، چاپخانه‌ی کارو، چاپی په‌که‌م، که‌رکوک.

3- سه‌عید دیره‌شی، (2005)، دیوانا فه‌قیی ته‌یران، چاپا ئێنکی، چاپخانە وه‌زاره‌تا په‌روه‌ردی. هه‌ولێر، ده‌زگه‌ها سپێریز یا چاپ و وه‌شانی، ده‌وک.

4- قه‌ناتی کوردۆ، (1976)، کۆمه‌له‌ تیکستی فۆلکلۆری کوردی، ساغ کرده‌وه: شوکۆر مسته‌فا، چاپخانه‌ی کۆری زانیاری کورد، به‌غندا.